



Premier Ministre  
Ministère Chargé de la Communauté  
Marocaine Résidant à l'Étranger



# 1<sup>ère</sup> Université d'Automne des Compétences Marocaines à l'Étranger

## Rencontre maroco-allemande

20-21 novembre 2009 - Fès, Hôtel Inane Palace



*Ensemble pour un Maroc plus fort*

# Programme

Avec le soutien de



Im Auftrag des  
Bundesministerium für  
Wirtschaftliche Zusammenarbeit  
und Entwicklung



IOM International Organization for Migration  
OIM Organisation internationale pour les migrations



› 8h30-9h30

### **Accueil des participants**

› 9h30-11h00

### **Séance inaugurale**

- Taieb Fassi Fihri, Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération
- Ahmed Réda Chami, Ministre de l'Industrie, du Commerce et des Nouvelles Technologies
- Driss El Yazami, Président du Conseil de la Communauté Marocaine à l'Etranger
- Dr. Ulf-Dieter Klemm, Ambassadeur d'Allemagne au Maroc
- Dr. Soraya Moked, Vice-Présidente DMK, Lecture du message adressé aux participants de M<sup>me</sup> Wieczorek-Zeul, ex. Ministre de la Coopération
- Dr. Hachim Haddouti, Président de DMK (Réseau des compétences germano-marocain)
- Mohamed Ameer, Ministre Chargé de la Communauté Marocaine Résidant à l'Etranger

› 11h00-11h30

Pause-Café

› 11h30-12h45

### **Séance introductive : «Cadre de la coopération Maroc-Allemande, état des lieux et perspectives»**

- Rapport entre développement culturel, développement technologique et scientifique : le pont entre l'Occident et l'Orient. Prof. Dr. Wilhelm Vossenkuhl, Université LMU Munich
- Bilan concernant les activités de coopération dans le domaine du développement entre le Maroc et l'Allemagne et orientations pour l'avenir. Dr. Rahim Hajji, DMK
- Programmes d'appui de la GTZ aux projets de coopération de la Diaspora avec le Maroc. Kirsten Schüttler, GTZ
- Programmes de bourses pour les étudiants marocains en Allemagne et coopération entre les universités. Dr. Valentina Torri, DAAD (Office allemand d'échanges universitaires)

### **Débat avec la salle**

› 12h45-13h00

### **Introduction aux ateliers**

> 13h00-14h30

Pause-Déjeuner

> 14h30-16h30

### Travaux en ateliers

#### • Atelier 1 : Recherche, développement et partenariats •

- « IT-Caravane » : Caravane de sensibilisation des élèves marocains dans le domaine des technologies de l'information et de la communication afin de promouvoir les métiers d'ingénierie. [Dr. Hachim Haddouti, DMK](#)
- Programme d'accueil et d'accompagnement des étudiants marocains en Allemagne. [Dr. Hachim Haddouti, DMK](#)
- Université virtuelle et formation continue des adultes. Développement de nouveaux outils d'éducation et d'enseignement au Maroc. [Prof. Dr. Rudolf Bayer, Université Technique de Munich](#)
- Développement d'une collaboration entre l'Université Moulay Ismail de Meknès et la Fachhochschule Aachen dans le domaine de la chimie des polymères. [Hamid Chayeb, DMK](#)
- Coopération dans le domaine de la formation et de la recherche en biologie entre universités marocaines et allemandes. Création d'une unité opérationnelle en matière de biologie moléculaire. [Prof. Dr. Hassan Dihazi, DMK](#)

#### • Atelier 2 : Energies renouvelables et environnement •

- Traitement des eaux résiduaires des tanneries et des eaux usées provenant de la transformation de l'olive. [Dr. Maaroufi, Dr. Huth, Dr. Behrends, DMK, ProAqua, buk](#)
- Nouveau modèle d'architecture utilisant une énergie efficace, confortable, économique et respectueuse de l'environnement. [Rachid Bouhmara, DMK](#)
- Gestion des déchets - Production de diesel de synthèse selon DIN 590 Neuf à partir des déchets domestiques. [Petra Blechschmidt, MS Consult International Trade Agency & Industry](#)
- Environnement, approvisionnement, développement : systèmes d'organisation de la connaissance pour l'aide à la décision en cas de problèmes d'environnement. [Prof. Dr. Peter Struss, Université technique de Munich](#)
- Énergie solaire et énergies renouvelables pour une meilleure protection de l'environnement au Maroc – Production d'électricité provenant du Sahara vers l'Europe. [Prof. Abdelaziz Bennouna, Desertec](#)

### • Atelier 3 : Art & Migration et intégration •

- Projet d'opéra : «Isli und Tislit». Une légende des berbères du Haut Atlas mise en scène comme un opéra, avec des airs et ensembles de Mozart et de musique berbère. [Malika Reyad, DMK](#)
- Amélioration de la situation scolaire des enfants migrants marocains : le multilinguisme comme facteur d'intégration et de réussite scolaire des enfants. [Dr. Khatima Bouras, DMK](#)
- Echange d'expériences et coopération entre professionnels marocains et allemands travaillant en lien avec les mineurs étrangers. Les applications de la convention des Nations Unies dans ce domaine. [Dr. Harry Hubert, Jugend- und Sozialamt Stadt Frankfurt](#)
- L'influence du style architectural arabe sur l'architecture occidentale contemporaine. Nouveau concept, nouvelles formes de production de logements neufs. [Noureddine Nouri, DMK](#)

› 16h30-17h00

Pause-Café

› 17h00-18h30

**Débat et recommandations**

› 20h00

Dîner



> 9h00-11h00

### Travaux en ateliers

#### • Atelier 4 : IT, Automobile et aéronautique •

- Maintenance de moteurs d'avions de différents types et classes de propulsion: aspects technique et économique. [Dr. Mourad Derrar, DMK](#)
- Industrie automobile au Maroc : développement de produits pour l'industrie automobile. [Mohammed Gammoune, DMK](#)
- Industrie automobile au Maroc : intégration d'un module pratique dans la formation professionnelle des lycées techniques marocains. [Karim Zidane, DMK](#)
- Environnement et communication Ariane : transport spatial au service de la science. [Prof. Dr. Wolfgang Koschel, Centre Aérospatial Allemand Raumfahrt \(DLR\)](#)
- Rôle de « Cloud computing » pour le renforcement de la recherche et le développement des entreprises - Création d'une plate-forme eLearning. [Amal Benzina, DMK](#)

#### • Atelier 5 : Développement économique et social •

- Amélioration des conditions de production de l'huile d'argan de l'Union des Coopératives de Femmes de l'Arganeraie. [Mohamed El-Karz, DMK](#)
- Partenariat dans le domaine de la jeunesse et de la protection sociale entre les villes de Frankfurt et Agadir. [Manfred Brötz, Jugendhilfe Stadt Frankfurt](#)
- Concept de « Ville modèle incubateur de projets de développement » dans les domaines de la santé, l'éducation et l'environnement. [Aziz Lakhdar, DMK](#)
- Renforcement des compétences des associations dans la région d'Essaouira. Formation dans les domaines de la gestion, du montage de projet, du financement et de la communication. [Mohammed Akhardid, DMK](#)
- Migration & développement économique dans l'Oriental : présentation et mise en perspective du «Projet Mideo». [Dr. El Houcine El Kambouch, DMK](#)

## • Atelier 6 : Médecine et santé •

- Coopération en cardiologie : Echanges, études et formation. Prof. Dr. Abderrahman Machraoui, DMK
- Coopération dans le domaine médical : projets en cardiologie. Prof. Dr. Fischer et Prof. Dr. Machraoui, Faculté des sciences appliquées Duisburg-Essen, DMK
- Coopération dans le domaine des services médicaux et de secours. Développement, production et distribution d'un petit poumon artificiel pour des interventions d'urgence, lors d'accident. Hayat Koubaa, DMK/ILIAS-medical
- Construction d'une clinique utilisant les thérapies de guérison naturelle dans la région de Fès : centre de diagnostic, thérapies et télémédecine. Dr. Peter Schleicher, Prof. Dr. Anna Reichlmayr-Lais, Université Technique de Munich
- Coopération avec la clinique universitaire de Frankfurt dans le domaine de la formation de radiologues et de chirurgiens-dentistes marocains. Mohamed Kaichouh, DMK
- Système mobile de diagnostic des maladies diabétiques. Mise en place d'un laboratoire mobile de diagnostic du diabète dans les zones urbaines défavorisées et dans les villages. Dr. Abderrahim El-Maouhoub, DMK

› 11h00-11h30

Pause-Café

› 11h30-13h00

**Débat et recommandations**

› 13h00-14h30

Déjeuner

› 14h30-16h30

**Séance plénière**

- Rapports des ateliers
- Débat
- Recommandations, perspectives
- Signature des conventions de partenariat

› 16h30-17h00

Pause-Café

› 17h00-17h30

**Séance de clôture**

- Dr. Soraya Moked, Vice Présidente DMK
- Mohamed AMEUR, Ministre Chargé de la Communauté Marocaine Résidant à l'Etranger

› 17h30-18h30

**Conférence de presse**

---

### • **Autres projets présentés par DMK** **espace d'exposition «Arocaias»**

- Energie renouvelable : promotion du réseau électrique. Dr. Ulf Winkler,
- Traitement des eaux usées municipales : traitement des eaux usées résultant de production d'huile d'olive au moyen de systèmes aqueux à deux phases bi-polymère. Mohamed Alami, DMK
- Programme culturel "Landesgartenschau Hemer 2010 – AfriCAN! Magic". Hermann Satler, LaGa Hemer
- Étude de cas : l'entreprise IT au Maroc, conditions de réussite, enjeux et opportunités. Aziz Bouabe, DMK
- Construction d'une école allemande à Fès : de la maternelle à l'université. Ahmed Khadoudi, DMK
- Création d'une unité mobile de soins dentaires en milieu rural. Chakib Chraibi, DMK

### • **Mشاريع أخرى مقدمة من طرف شبكة الكفاءات الألمانية المغربية**

#### **فضاء العرض «أروكاياس»**

- الطاقات المتجددة : تطوير الشبكة الكهربائية. د. اولف وينكلر.
- معالجة المياه المستعملة الناتجة عن إنتاج زيت الزيتون عن طريق نظام مائي بمرحلتين bi-polymère، محمد العلمي، شبكة الكفاءات الألمانية المغربية.
- برنامج ثقافي "Landesgartenschau Hemer 2010 – AfriCAN! Magic". هيرمان ساتلر و لاغاه يمر.
- مقالة تكنولوجيا المعلومات بالمغرب : شروط النجاح و الآفاق. عزيز بواب، شبكة الكفاءات الألمانية المغربية.
- بناء مؤسسة تعليمية ألمانية بفاس : من التعليم الإبتدائي إلى الجامعي. أحمد خدودي، شبكة الكفاءات الألمانية المغربية.
- إحداث وحدة متنقلة لعلاج الأسنان في المناطق القروية. شكيب الشرايبي، شبكة الكفاءات الألمانية المغربية.